

**UKRAINIAN CATHOLIC METROPOLITAN CATHEDRAL  
OF THE IMMACULATE CONCEPTION  
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ АРХИКАТЕДРАЛЬНИЙ СОБОР  
НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ**

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

**THE MOST REVEREND BORYS GUDZIAK**  
ARCHBISHOP-METROPOLITAN OF PHILADELPHIA FOR UKRAINIAN CATHOLICS  
**Високопреосвященний Владика Борис Гудзяк**  
АРХИЄПІСКОП-МИТРОПОЛИТ ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКИЙ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ

*Welcome to our Cathedral – Вітаємо вас у Соборі*  
*Come to your (home) house of worship*

**VERY REVEREND FR. ROMAN PITULA, CATHEDRAL RECTOR**  
**ВСЕЧЕСНІЙ О. РОМАН ПІТУЛА, НАСТОЯТЕЛЬ СОБОРУ**

**CATHEDRAL LITURGY TIMES**

Saturday afternoon at 4:30 pm  
Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies  
8:30 am in English  
10:00 am in Ukrainian

Daily Liturgies:  
*please see schedule on the next page*

**РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ  
В СОБОРІ**

У суботу ввечері о 4:30 год.  
Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю зранку:  
8:30 год. по-англійськи  
10:00 год. по-українськи

Щоденні Літургії:  
*розпорядок на наступній сторінці*

**Mailing address / Поштова адреса:**

Cathedral Rectory Office  
819 North 8th Street  
Philadelphia, PA 19123-2097

**Cathedral Phones/Катедральні телефони:**

Rectory Office: 215-922-2845  
Fax: 215-922-4635

**Cathedral E-mail/Катедральна е-пошта:**  
CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET

**OUR WEB-SITE:**  
WWW.UKRCATHEDRAL.COM

St. Mary's Cemetery: 215-962-5830  
Cathedral Hall: 215-829-4350

**Other phones/інші телефони:**

Archeparchy of Philadelphia: 215-627-0143  
E-mail: tofmuseum@ukrcatholic.org  
Missionary Sisters of Mother of God  
Convent: 215-627-7808  
E-mail: msmgnuns@gmail.com

**WELCOME! / ВІТАЄМО!**

Come to the Lord's house. You are invited. Come into this house of companionship and compassion. We, the people of the Ukrainian Catholic Archeparchial and Metropolitan Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia are the Catholic community that worships God, spreads the Good News of Christ, and serves those in need. This Magnificent Cathedral opens wide its doors in the name of Our Lord Jesus Christ. To all who are worshipping with us today — WELCOME!

Ласкаво просимо до Господнього Храму. Ми запрошуємо вас. Прийдіть до Божого дому. Ми, парафіяни Українського Католицького Архикатедрального і Митрополичого Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії, є католицькою громадою, котра поклоняється Богові, поширює Добру Новину Христового Євангелія та служить тим, хто в потребі. Двері цього чудового Собору є широко відчинені в ім'я Господа Нашого Ісуса Христа. Отож, всі, хто є присутній та молиться з нами сьогодні — ВІТАЄМО!

### SANCTUARY CANDLE OFFERINGS



**Candle before Jesus Christ on Iconostas:** Health, God's blessing, Happy Birthday Bill by Malinowski Family

**Candle before St. Nicholas on the Iconostas:** In memory of +Bohdan Z. Myr by Patricia Myr and Family

**Sanctuary Light:** In loving memory of Anna & Michael Melnyk by Michael & Claire Melnyk

**You can order a weekly Sanctuary candle to burn in our Cathedral. There may be different intentions: in memory, for health & God's blessings, for Thanksgiving, etc. Ви можете замовити свічку, яка буде горіти у Соборі. Замовити свічку можна у різних наміреннях: в пам'ять когось з померлих, за здоров'я і Боже благословення, за подяку чи ін. The customary donation for a Sanctuary Candle is \$10.00 per week**

\*\*\*

**CATHEDRAL PARISH FEAST DAY (PRAZNYK):** Please join us in celebrating our Cathedral Parish Feast Day of the Immaculate Conception of the Most Holy Mother of God on December 10, 2023, beginning with a Hierarchical Divine Liturgy at 10:00 AM, followed by dinner and a program at 12:00 PM at our Parish Banquet Hall. Adults: \$40.00, Children 7-12 Years: \$15.00, Children Under 6: Free. See insert or call rectory to RSVP! WELCOME!

**КАТЕДРАЛЬНИЙ ПРАЗНИК:** Запрошуємо Вас та Вашу родину на святкування парафіяльного празнику нашого Архикатедрального Собору Непорочного Зачаття, яке відбудеться у неділю, 10 грудня, 2023 р. Божого. Архиерейська Божественна Літургія розпочнеться о 10:00 год. ранку, головним служителем якої буде Архієпископ-Митрополит Борис Гудзяк. По закінченні Літургії в нашій пафіяльній Бенкетній Залі о 12:00 год. дня відбудеться обід зі святковою програмою. Вхід: дорослі - \$40.00, діти 7-12 років - \$15.00, діти до 6 р. - безкоштовно. Просимо заповнити форму (додаток у бюлетені) і повернути. ЗАПРОШУЄМО ВСІХ!

**КАТЕХИТИЧНІ КЛАСИ:** Класи катехизації для дітей, котрі готуються до Першої Св. Сповіді та Урочистого Св. Причастя проводяться щонеділі з 11:30 ранку до 12:15 пополудні.

**CATHECHISM CLASSES:** Catechetical classes for children, including preparation for First Penance and Solemn Holy Communion, are held every Sunday from 11:30 until 12:15 pm. Please contact the rectory to register.

**ЗАПРОШУЄМО ДО НАШОГО АРХИКАТЕДРАЛЬНОГО ХОРУ:** Хто зацікавлений та бажає долучитися своїм співом, щоб возвеличити Богослужіння у Архикатедральному хорі нашого Собору, просимо звертатися до керівника хору по закінченні Св. Літургії. Пам'ятаймо: хто молиться співаючи - молиться двічі!

**JOIN OUR CATHEDRAL CHOIR:** If you are interested in joining our Archeparchial Cathedral choir, please see the choir director after 10:00 AM Liturgy. Remember: to sing while praying is to pray twice!

### THE SCHEDULE OF DIVINE SERVICES — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

SATURDAY DECEMBER 9 CATHEDRAL	4:30pm	Vespereal Divine Liturgy		Engl Англ	Субота 9 грудня КАТЕДРА	
		+Sr. Martin +с. Мартина	— —	Johanna Longerberger Джоанна Лонгербергер		
Sunday DECEMBER 10 CATHEDRAL	10:00am	<b>КАТЕДРАЛЬНИЙ ПРАЗНИК НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ</b> <b>CATHEDRAL PARISH FEAST DAY - PRAZNYK</b> <b>28-ма НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА</b> <b>28<sup>th</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST</b> <b>Tone 3 Col. 1:12-18 Gospel: Lk. 17:12-19</b> For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян			Engl Англ Укр Укр	НЕДІЛЯ 10 грудня КАТЕДРА
MON. DEC. 11 CHAPEL	8:15am	+Alexander Joseph Gibbs +Александр Джо́сеф Гі́ббс	— —	Anna Z. Cirelli Анна З. Ціреллі	Пон. 11 груд. КАПЛИЦЯ	
TUES. DEC. 12 CHAPEL	8:15am	For Health & God's blessings for Anna Kurywczak За здоров'я та Боже благослов. Анни Кури́вчак		— Victor Kurywczak — Ві́ктор Кури́вчак	Ві́вт. 12 груд. КАПЛИЦЯ	
Wed. DEC. 13 CATHEDRAL	8:15am	+Petro Kosiuk, 6 yr. +Петро Ко́цюк, 6 р.	— —	Maria Kosiuk Ма́рія Ко́цюк	Сер. 13 груд. КАПЛИЦЯ	
THURS. DEC. 14 CATHEDRAL	8:15am	+Joseph Kurywczak +Джо́сеф Кури́вчак	— —	Victor Kurywczak Ві́ктор Кури́вчак	Четв. 14 груд. КАТЕДРА	
Fri. DEC. 15 CATHEDRAL	8:15am	Divine Liturgy — There is no offered intentions Божественна Літургія — Немає поофі́руваних інтенцій				П'ятн. 15 груд. КАТЕДРА
SATURDAY DECEMBER 16 CATHEDRAL	4:30pm	Vespereal Divine Liturgy		Engl Англ	Субота 16 грудня КАТЕДРА	
		+Bohdan Kulchytskyj, 2 yr. +Богдан Ку́льчицький, 2 р.	— —	Kulchytskyj Family Родина Ку́льчицьких		
Sunday DECEMBER 17 CATHEDRAL	8:30am 10:00am	<b>НЕДІЛЯ ПРАОТЦІВ</b> <b>SUNDAY OF FOREFATHERS</b> <b>Tone 4 Col. 3:4-11 Gospel: Lk. 14:16-24</b> For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян For Health & God's blessings for Daniel Bohdan За здоров'я та Боже благословення Дани́ла Богдана			Engl Англ Укр Укр	НЕДІЛЯ 17 грудня КАТЕДРА
				— Galina Remenna — Haľyna Ременна		

## OFFERINGS FOR THE WEEKENDS OF DECEMBER 2-3, 2023

Basket: \$2884.00; Feast: \$235.00; Candles: \$223.00; Kitchen: \$254.00; Bingo: \$1800.00; Other: \$17.00

May our Lord God bless you for your generosity to our Cathedral and remember that God will reward you.

Нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість для вашої Катедри.

\*Please remember your Cathedral in your Testament!\*Пам'ятайте, будь-ласка, про вашу Катедру в своєму заповіті!\*

We are very grateful to all our Parishioners and donors who've sent in their generous donations to our Cathedral as support in this difficult time of COVID-19 pandemic. Please continue to support YOUR CATHEDRAL. Thank you very much for your generosity. May our Lord Jesus Christ reward you and your Families with good health, happiness for many years.

\* \* \*

**СПІЛЬНОТА «МАТЕРІ В МОЛИТВІ»:** Наступне молитовне зібрання спільноти «Матері в молитві» відбудеться у четвер, 4 січня 2024 р. Б, о 6:30 год. вечора в нашому Архикатедральному Соборі. Запрошуємо всіх матерів, а також всіх, хто бажає, приєднатися до молитви.

**MOTHERS IN PRAYER:** Our next prayer gathering of "Mothers in Prayer" will be held on Thursday, January 4<sup>th</sup> 2024, at 6:30 PM at the Cathedral. We invite all mothers and anyone else who wishes to attend this solemn prayer service.

**CHRISTMAS FLOWER DONATION:** In a several of weeks we will welcome the Savior and King of the world Jesus Christ to be born and come to us. Let's prepare a special place — our hearts and our church for this Special Guest to come and bless us. So, in order to prepare and decorate our Cathedral at this Christmas we need a lot of Christmas flowers. We ask all our Parishioners to make your generous donation towards purchase of flowers for this special Christmas Season. Thank you and may Almighty God reward you for your generosity.

**ПОЖЕРТВИ НА РІЗДВЯНІ КВІТИ:** За кілька тижнів будемо вітати Господа і Спася нашого Ісуса Христа, як новонароджене Дитячко Боже. Приготуймо особливе місце — наші серця та наш храм до зустрічі цього Особливого Гостя. Щоб наш Катедральний храм гарно приготувати та прикрасити на Різдвяні свята потрібно багато квітів. Тому, просимо всіх наших парафіян жертвувати кошти на Різдвяні квіти для нашої Катедри під час цих Різдвяних Свят. Наперед щиро вдячні та нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість.

**СПОВІДІ:** Отримати дар Святої Тайни Сповіді можна за півгодини до початку Божественних Літургій: з 4:00 год. веч. щосуботи та з 8:00 і з 9:30 ранку щонеділі. Скористаймося цими дарами Божого милосердя для свого духовного оновлення.

**CONFESSIONS:** Confession is offered to the faithful ½ hour before each scheduled Divine Liturgy - Saturdays at 4:00 PM, and Sundays at 8:00 and 9:30 AM, or by appointment.

**ПРИЙМАННЯ СВ. ПРИЧАСТЯ:** Підійдіть, сійте рівно, трохи відхиливши голову назад, відкрийте уста широко (не висувайте язик і не кажіть «Амінь»). Після того, як священник дав вам Св. Причастя, закрийте уста, спожийте Пресвяту Євхаристію і поверніться до свого місця.

**HOLY COMMUNION:** Reception of the Holy Eucharist is reserved for Baptized Catholics whose consciences are free from mortal sin. Please come forward, tilt your head back slightly, open your mouth wide, (do not stick out your tongue and do not say "Amen"). After the priest gives you the Holy Eucharist, close your mouth, consume the Holy Eucharist, and return to your place.

**ВІДВІДУВАННЯ ХВОРИХ У ШПИТАЛІ ЧИ ВДОМА:** Якщо ви потрапили до шпиталю, або вдома і бажаєте, щоб священник відвідав вас, просимо зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845, або у випадку нагальної потреби телефонуйте за номером (908) 217-7202.

**FATHER VISITING THE SICK AND HOMEBOUND:** If you are admitted to the hospital or are at home and would like a priest to visit you, please call the rectory at 215-922-2845. If it's an emergency, call (908) 217-7202.

**ПРОСИМО МОЛИТИСЬ ЗА ХВОРИХ:** Просимо подати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо одужання. Також пам'ятаймо у своїх молитвах за тих, хто не може вийти з дому або перебуває у старечому домі чи шпиталі. Молімося за здоров'я та одужання (імена надруковані по-англійськи нижче):

**PLEASE PRAY FOR THE SICK:** Please submit the names of your relatives or friends who do not feel well so that we may include them in the bulletin. We will pray for them that God restore their health. Also, remember in your prayers all those who are homebound, in care facilities or impeded by illness. Pray for the well being and health of: Maria Jackiw, Michael Lubianetsky, Jack Righter, Mari-ka Borowycska, Bohdan Makar, Dana & Vitalij Karlo Dzindziura, Paul Gerber, Jr, Sr. Evhenia Prusnay, MSMG, Alexander Siomko, Marie Wilson, Joseph Salapata, Gail & Lois Johnson, Annie Opalka, Theodosia Hewko, Irene Foley, Julia Otulak, Tomaszewski Family.

**ЗАМОВИТИ ЛІТУРГІЮ:** Якщо ви бажаєте замовити Літургію в особливому наміренні, наприклад за здоров'я, за померлих чи подяку, просимо вживати білі конверти "Divine Liturgy Request", або зверніться до о. Роман Пітули.

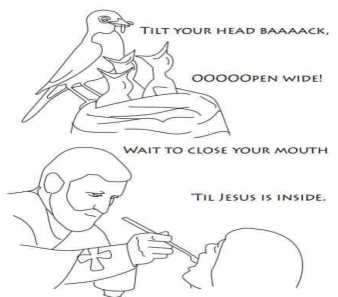
**LITURGY REQUESTS:** If you would like to request a Liturgy for a special intention, such as good health, memory of a loved one, or thanksgiving, you may use the white envelopes "Divine Liturgy Request" in the vestibule and drop them into the collection basket, or see Fr. Roman Pitula.

**ПАРАФІЯЛЬНЕ ЧЛЕНСТВО:** Якщо ви бажаєте зареєструватись в нашій Катедральній парафії, просимо звернутися безпосередньо до о. Романа Пітули або зателефонувати: 215-922-2845.

**CHURCH MEMBERSHIP:** If you would like to become a member of the Cathedral Parish, please call Fr. Pitula at 215-922-2845.

### BANNS OF MATRIMONY (II)

ALEC V. WERNER, son of Arch Paul Werner and Lauri Verbos, parishioner of the Holy Name of Jesus Roman Catholic Church in Harrisburg, PA, and EMILY HUTSKO, daughter of Andrew Green and Patricia Hutsko, parishioner of the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia, PA, plan to be married on January 12<sup>th</sup>, 2024 at the Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia, PA. If there are any impediments that would prevent this marriage from occurring, please contact the Parish Office.



**DEAR UKRAINIANS AND OUR AMERICAN FRIENDS!:** Thank you very much each and everyone for your continued prayers and support towards our Beloved Ukraine during this tremendous crisis — full-scaled WAR in Ukraine, which was started by Russian federation on February 24, 2022. These are really difficult times for our Nation, but we believe in God's protection and in our army and all who defend our peace-loving country from Russian aggression. Many of our friends ask how they may help. First, your continued prayers. This is the most powerful weapon that may be used against enemies, and IT WORKS. Second, your donations. Our Metropolia invites you to make donations to the Humanitarian Aid Fund for Ukraine. This can be done as follows: 1. Write a check to the "Ukrainian Catholic Archdiocese of Philadelphia" and send it to the office at 810 North Franklin Street, Philadelphia PA 19123. Please write on the check "Humanitarian Aid Fund for Ukraine". 2. You can donate on the Philadelphia Archdiocese's website [www.ukrarcheparchy.us](http://www.ukrarcheparchy.us), and click on Donate through PAYPAL and select "WAR VICTIMS AND HUMANITARIAN CRISIS IN UKRAINE". 3. You can donate through the Cathedral by making checks payable to "Ukrainian Catholic Cathedral" with memo "War in Ukraine" and sending to 819 North 8th street, Philadelphia PA 19123. 4. Encourage local financial and other institutions to make contributions. 5. Additionally what can be done is sharing the news and contacting The White House/President, Congress, Senators, appealing to do more sanctions and military assistance to Ukraine. Thank you very much and: May God bless all of You!

**VOLUNTEER OPPORTUNITIES:** Making pierogies, fundraising, cleaning the Church, grounds maintenance, technology, hosting workshops, and special skills such as painting, repairs, etc. Please call the rectory to add your name to the list!

**ВОЛОНТЕРИ:** Нам потрібно волонтерів та помічників: ліпити вареники, збір коштів, прибирання Собору, догляд за територією, технології, проведення майстер-класів, а також спеціальні навички, такі як фарбування, ремонт, тощо. Будь ласка, зателефонуйте до Катедрального офісу, якщо можете поділитися своїми здібностями!

**BUILDING IMPROVEMENTS:** You may have noticed that we have been working on some long overdue projects at the Cathedral and the Hall, thanks to the generosity of our parishioners and friends, and to various fundraising efforts. We will continue to work on updating systems and structures as funds become available.

**ВІДНОВЛЕННЯ БУДІВЕЛЬ:** Ви, можливо, помітили, що ми працюємо над деякими давно назрілими проектами щодо відновлення та ремонтів будівель при нашому Архикатедральному Соборі. Все це завдяки щедрості наших парафіян та жертводавців, а також різноманітним зусиллям зі збору коштів. Ми щиро дякуємо ВСІМ за пожертви і допомогу та продовжуватимемо працювати над відновленням у міру надходження коштів.

**SACRAMENTS OF BAPTISM AND CONFIRMATION:** These Sacraments are administered upon a request by the parents, or if you are an adult who wishes to be baptized, please contact Father Roman at least two weeks in advance. **SPONSORS:** Those who are not registered and do not attend church on a regular basis are not eligible to be sponsors. Also, a sponsor must be at least 16 years old, must have received the Sacraments of Baptism, Confirmation, Penance and Holy Eucharist. If married, the marriage must be recognized by the Catholic Church.

**ТАЙНИ ХРЕЩЕННЯ ТА МИРОПОМАЗАННЯ:** Св. Тайни Хрещення та Миропомазання уділяються на прохання батьків або дорослого, який бажає охреститися. Просимо звернутися до о. Романа принаймні за два тижні наперед. **ХРЕСНІ БАТЬКИ:** Хто не є зареєстрованими членами парафії і не приходять до церкви регулярно не можуть бути хресними батьками, і т. д. Щодо хресних батьків, вимагається: щоб людина мала 16 років або старша, повинна бути хрещена, миропомазана та прийняти Святі Тайни Сповіді та Св. Причастя. Якщо одружені, шлюб повинен бути визнаний Католицькою Церквою.

**MARRIAGE:** The Sacrament of Marriage requires a time of spiritual preparation. Couples planning to be married are asked to make an appointment with Father Roman at least six months before the wedding to set a date and to begin preparations, including Pre-Cana.

**ОДРУЖЕННЯ:** Тайна Подружжя вимагає певного духовного приготування. Тому подружжя, які планують одружитися, мають зустрітися з о. Романом, щоб визначити дату та почати приготування принаймні за шість місяців перед шлюбом.

**CHURCH PRACTICES AND TRADITIONS:** In our Ukrainian Catholic Church, we adhere to long-standing traditions that express the reverence that is due to God, to each other, and to ourselves. Respect for God and His house translates to respect for all of his creation. Please read the following set of practices prayerfully and with an understanding for the Church's obligation to shepherd with love and compassion for all the faithful.

**PROPER CHURCH ATTIRE:** Church is a sacred place and our clothes should be modest and tasteful. Shorts, sneakers and tight, short or revealing clothing is considered inappropriate.

**FAST BEFORE LITURGY:** Church law requires us to fast at least 1 hour before receiving Holy Communion. Water and medicine are permitted.

**ARRIVE ON TIME:** If you arrive after the Divine Liturgy has begun, enter quietly and access your seat at an appropriate moment. It is not proper to walk around while the Gospel is being read, when a procession is taking place, or at any time that the priest is facing the congregation.

**ENTRANCE:** Upon entering Church, it is customary to first go to the Tetrapod Table up front in the middle of church, make the sign of the cross (holding together the right thumb, index and middle fingers, we touch our forehead, then mid-chest, and finally our right shoulder, then left shoulder) bow, and kiss the icon and cross displayed there. (We are excused of kissing the cross and/or icons at this time due to the pandemic.) We then bow and make the sign of the cross again, and then go to light candles or take our place for Liturgy. This is not the time to visit with friends and talk or laugh. Sssshhhh.

**CELL PHONES:** Should never be used in church for calls or texting except in extreme emergency. If you must use your phone, please walk outside. If you are using your phone for readings or prayers, please be discreet.

Thank you for your consideration. **Leave quietly.** We encourage you to visit with others, but once you are outside of the church you won't disturb others who want to stay and pray. So, please leave quietly and then visit afterward.

**SPECIAL REQUEST:** At the conclusion of each Divine Liturgy, please return Liturgy books and prayer cards to their bins. Also, please do not leave any church bulletins or other your reading material in the pews.

**ПРОХАННЯ:** По закінченні Богослужіння просимо всі літургійні та молитовні книжечки та брошури покласти належним чином у лавках. Також прохання не залишати бюлетенів чи інших речей у лавках. Будьмо відповідальними та докладімо також і своїх зусиль, щоб підтримувати чистоту і порядок у нашому Архикатедральному храмі. Дякуємо за ваше визнання та співпрацю.



**A few words of God’s Wisdom...**

God, grant me the serenity  
to *accept* the things I cannot change,  
*courage* to change the things I can, and  
*wisdom* to know the difference.

**Кілька слів Божої Мудрості...**

Боже! Дай мені душевний спокій  
*прийняти* те, що не можу змінити;  
*силу* змінити те, що можу змінити і  
*мудрість* відрізнити перше від другого.

**PLEASE**  
**PRAY**  
**FOR:**

- ◆ **TO STOP THE WAR AND FOR PEACE IN UKRAINE**
- ◆ **ALL DECEASED DURING THIS WAR**
- ◆ **FAMILIES WHO HAVE LOST THEIR LOVED ONES**
- ◆ **THOSE WHO ARE WOUNDED OR/AND MISSING**



**ПРИТЧА «ДВІ СТЕЖИНИ»**

По одній дорозі до Бога йшли дві людини. Кожен мав свою стежку. В одного вона була широка, красива на початку, а в кінці вузька, в іншого ж навпаки.

- Ого, а чому в нього такий просторий, гарний і квітучий шлях? – задрісно заглядаючи на сусідню стежку, поскаржився Всевишньому.

- Ти теж маєш гарний шлях, просто йди по ньому далі.

- Та ні, не такий! Я йому зроблю, щоб вона теж була вузька. Щоб було чесно, – промовив той і зійшов на чужу путь.

Трудився довго: каміння поносив, калюжі поробив, квіти потоптав, та ще й гравієм траву засипав.

- Ну, тепер буде ще й гірша, ніж у мене. Ще залишилося подивитися, як він по ній пройде.

Чекав довго, але нікого не нагледів.

- Ай, - фиркнув, – вернуса краще на свою дорогу.

Але при кожній спробі потрапити на свою стежинку чоловік опинявся в тій, яку зробив: з калюжами, камінням та брудом.

- Де поділася моя? –допитувався в Бога.

- Поки паплюжив чужу - руйнував свою...

***В кожного з нас своя дорога і не варто оглядатись по сторонах, а тим паче якось реагувати, бо воно буде нас відволікати, а користі ніякої не принесе.***

\* \* \*

**UKRAINIAN CATHOLIC CATECHISM “CHRIST IS OUR PASCHA”**

**Part II: THE PRAYER OF THE CHURCH** (cont'd from previous weeks' bulletins)

**II. THE PRAYER OF THE CHURCH COMMUNITY.**

**C. The Holy Mysteries of Christian Life 1. The Holy Mysteries of Christian Initiation.**

**c. The Mystery of the Eucharist.** 1) *The Eucharist Is the Body and Blood of Christ*

434 At the Mystical Supper (Last Supper), Jesus Christ reveals the unfathomable mystery of his Body: in the Incarnation he received a body from the Virgin Mary, and in the Eucharist her offers it to his disciples as nourishment, so that in the Church all humanity and all creation may become his Body. Saint John Chrysostom explains the gift of Christ at the Mystical Supper, re-phrasing, as it were, the words of Christ: “I have willed to become your brother. For your sake I shared in flesh and blood, and in turn I give to you the flesh and blood by which I became your kinsman.”

435 The Divine Liturgy is the memorial, the continuance, of the Mystical Supper: “Accept me this day, O Son of God, as a partaker of your Mystical Supper.” Just as Christ offered the apostles Communion in his Body and Blood at the Mystical Supper, so at the Liturgy he offers us Communion: “When, therefore, you see the priest delivering [the supper] unto you, account not that it is the priest that does so, but that it is Christ’s hand that is stretched out.” The *Communion of the Apostles* icon, as also the icon of the Mystical Supper, depicts that which takes place at the Liturgy: Christ is offering the Communion of his Body and Blood to his apostles, who represent all the faithful. At the Liturgy, before Communion the priest prays: Deign to give to us with your mighty hand your most pure Body and precious Blood, and through us to all the people.”

436 At the Liturgy, Christ offers us, as he did the apostles, a communion not of simple bread and wine but of his true Body and Blood. “The bread and the wine [of the Eucharist] are not merely figures of the body and blood of Christ (God forbid!) but the deified body itself of the Lord.” The Church solemnly confesses and teaches that at the Liturgy we receive the *true* Body of Christ—a guarantee of the fact that the Church is the Body of Christ.

In order then that we may become this not by love only, but in very deed, let us be blended into that flesh. This is effected by the food which He has freely given us, desiring to show the love which He has for us. On this account He has mixed up Himself with us; He has kneaded up His body with ours, that we might be a certain One Thing, like a body joined to a head. For this belongs to them who love strongly.

437 The fact that we receive the actual Body and Blood of Christ in the Eucharist is the pledge of hope in the resurrection of our bodies:

How can [the Gnostic heretics] say that the flesh, which is nourished with the Body of the Lord and with his Blood, goes to corruption, and does not partake of [eternal] life? Let them, therefore, either alter their opinion, or cease from offering the [Gifts] just mentioned. But our opinion is in accordance with the Eucharist, and the Eucharist in turn establishes our opinion ... Our bodies, when they receive the Eucharist, are no longer corruptible, having the hope of the resurrection to eternity.

*(will be cont'd in next bulletins)*

